

Fa d'Ambô: O Crioulo Português Preservado na Guiné Equatorial — Caderno de Gramática (2015)

Por Cristiano Ricardo · Publicado em 14/05/2015

Descoberta no dia de Ano Novo de 1471 por navegadores lusitanos, a pequena ilha de Ano Bom preserva até hoje o Fa d'Ambô, uma língua de raiz portuguesa viva na África Central. Pequena aula de língua portuguesa e curiosidade cultural por Prof. Cristiano Ricardo.

Versão online e eventuais atualizações:

<https://eu.cristianoricardo.com/post/fa-dambo-o-crioulo-portugues-preservado-na-guine-equatorial-2015-05-14>

?? Língua Portuguesa · Guiné Equatorial (Ilha de Ano Bom / Annobón) · 2015

Descoberta no dia de Ano Novo de 1471 por navegadores lusitanos, a pequena ilha de Ano Bom preserva até hoje o Fa d'Ambô, uma língua de raiz portuguesa viva na África Central. Pequena aula de língua portuguesa e curiosidade cultural por Prof. Cristiano Ricardo.

PT

Língua Portuguesa · Guiné Equatorial (Ilha de Ano

O Crioulo Português Escondido na Ilha de A

Gramática, Etimologia & Riquezas do Mundo Lusófono

Prof. Cristiano Ricardo · Letras, Linguística & Humanidades da Rede CR

1. A Pílula Gramatical: Origem, Regra e Derivação

Em 1º de janeiro de 1471 (dia de Ano Bom), os navegadores portugueses João de Santarém e Pedro Escobar avistaram uma ilha vulcânica solitária no Atlântico Sul e a batizaram de Ano Bom (Annobón). A ilha foi território português até 1778, quando foi cedida à Espanha pelo Tratado de El Pardo. Apesar dos séculos sob domínio espanhol, a população de Annobón nunca perdeu a sua língua materna crioula: o Fa d'Ambô (que significa literalmente 'Falar de Ano Bom'), uma língua de base lexical 85% portuguesa! Exemplos em Fa d'Ambô: 'Cumadre' (comadre), 'Compadre' (compadre), 'Peixi' (peixe) e 'Oji' (hoje).

2. Curiosidade Cultural & Geográfica: Guiné Equatorial (Ilha de Ano Bom / Annobón)

A presença dessa herança histórica luso-africana em Annobón foi um dos principais pilares

culturais que motivou a Guiné Equatorial a solicitar e ser aceita como membro de pleno direito da CPLP em 2014, tornando o português uma de suas línguas oficiais ao lado do Espanhol e do Francês.

3. Vocabulário & Derivações em Foco

Tabela

Palavra / Expressão & Origem | Classe / Sentido | Nota Explicativa & Uso Lusófono

Fa d'Ambô | Falar de Ano Bom | Crioulo de base portuguesa falado por cerca de 6.000 annoboneses.

Pôvô | Povo / Comunidade | Forma tradicional de se referir aos habitantes da ilha.

Mar | Oceano Atlântico | Centro da subsistência pesqueira tradicional de Annobón.

Irmandade | Vínculo comunitário | As festividades religiosas preservam cantigas portuguesas quinhentistas.

? Desafio Prático do Dia!

Geografia fascinante: Annobón fica ao sul de São Tomé e Príncipe e é o único território da Guiné Equatorial localizado inteiramente no Hemisfério Sul da Terra.

Prof. Cristiano Ricardo

Letras, Gramática & Estudos da Lusofonia · Publicado em 14/05/2015 às 03:26

Rede CR · Educação & Humanidades